

549

Bibliothèque Nationale
du Québec,
1700 St-Denis,
Montréal 129, Qué.

BIBLIOTHEQUE
NATIONALE
26 MAR 1971
BIBLIOTHEQUES

Ils vous attendent...

Bousille et les Justes



de
Gratien Gélinas

Cette pièce de Gratien Gélinas sera présentée en 4 actes à la salle 4ième Dimension, rue St-Jean-Baptiste à Masson, les jeudi et vendredi à 8.30 p.m., les samedi et dimanche à 2.00 p.m., sans oublier la représentation à 8.00 dimanche soir.

Ce groupe fantastique composé d'acteurs locaux ont démontré leur savoir-faire lundi

soir dernier lors d'une répétition. (Les photos ont été prises à cet occasion).

Vous remarquerez avec quelle conviction ces acteurs incarnent leur rôle. Dès le premier acte, vous êtes emballé et guidé par un climat qui parallèle à votre curiosité vous fait vivre une pièce où l'esprit d'équipe de ces personnages est des plus formidables. L'énorme travail accompli par ce groupe mérite de sincères félicitations et l'atteinte du succès couronnant ainsi leurs efforts.

Bravo et bonne chance 4ième Dimension. "Futurs spectateurs, ne nous décevez pas, nous comptons sur vous!"

Marcel Quevillon.

Jeudi, vendredi, samedi ou dimanche

SALLE 4 ième DIMENSION RUE ST-JEAN BAPTISTE - MASSON

BILLETS EN VENTE :

Buckingham : Pharmacie Renaud
: Restaurant Roger Franche

Thurso : Pharmacie Lorrain Masson: Bureau de Poste
: Marché Renaud

Gatineau : Tabagie Renaud

Hull: Librairie Montpetit

VOL. 13 NO. 37

JEUDI, 25 MARS 1971

BUCKINGHAM

Ne craignez rien madame,
Dieu vous aidera ---

Photo: Roger Paquin.

Bulletin

BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANCAIS PUBLIÉ ET IMPRIMÉ À BUCKINGHAM

"CONSACRE TA VIE A LA VERITE"

Rencontres -discussion à la Polyvalente

Rencontre - discussion donnée à la Polyvalente de Buckingham sur le comportement des adolescents et l'attitude des parents, face à ce comportement.

Plusieurs sujets seront traités lors de ces rencontres.

En voici quelques-uns:

- a) l'adolescent et ses amis.
- b) l'adolescent et sa famille.
- c) l'adolescent: la sexualité et l'amour.
- d) communication avec l'adolescent.
- e) rencontre avec un spécialiste sur la drogue.

Début du cours: 5 avril à 7.30 P.M.
Endroit: Polyvalente de Buckingham.
Coût total: \$5.00 par personne.
Exigences: Aucune scolarité n'est exigée. A u c u n examen à la fin du cours.

Le cours sera animé par Mme Jeannine Houet.

Il sera d'une durée de 3 heures, chaque lundi soir, et ce, pendant 10 semaines.

Prière de vous inscrire avant le 31 mars, à Francine Renaud au numéro de téléphone suivant: 986-3391, entre 9 heures et 5 heures.

Invitation spéciale à tous, particulièrement aux parents nourriciers.

Invitation

à tous les

Chevaliers de Colomb

Les Chevaliers de Colomb de Buckingham lancent une invitation des plus cordiales à tous les anciens, nouveaux et membres actifs des Chevaliers de Colomb à une grande soirée d'amitié, samedi le 3 avril 71, en la salle des Chevaliers de Colomb, située sur la rue Des Pins à Buckingham.

Une messe célébrée en l'église St-Grégoire de Naziance à 7.00 P.M. précédera cette soirée remplie de jeux, rencontres, danses, surprises, où également un goûter appaisera votre appétit.

Bienvenue à tous.

Assemblée

de l'Association de Chasse et Pêche Papineau

voir page 7

Club de la Fraternité

Qu'il fait bon se revoir après plus d'un mois. C'est pourquoi les hôtes de la paroisse OUR LADY OF VICTORY vous accueilleront, chers membres du Club de la Fraternité, mercredi le 31 mars à la salle des Chevaliers de Colomb.

Bienvenue à tous.

Je m'adresse aux paroissiens de Buckingham. Nous voici rendu au printemps et c'est le moment de la grande toilette

de nos maisons. Y en aurait-il parmi vous qui voudraient se départir des jeux, tels que sacs de sable, dards, d'anneaux, de croquignoles et autres jeux?

Nous les accepterions avec plaisir afin de varier les activités de nos personnes âgées, elles sauront apprécier votre geste de fraternité.

Pour plus amples détails appeler au numéro 986-5773.

Répondez-vous à notre demande?

Nous anticipons pour vous remercier.

Françoise Côté.



Ci-contre, deux photos montrant les clairons et tambours en pratique spéciale, samedi soir dernier, lors de la visite de l'instructeur-compositeur Ted Kee de Toronto. La pratique débuta à 7 hres au Pavillon des Dynamiques et se termina à 10h.30. N'est-ce pas que nos Ambassadeurs ont du pep à vendre et qu'ils sont prêts à sacrifier une belle soirée pour être à même de compétitionner à l'été. A vous, maintenant les amis, de leur apporter votre apport financier afin qu'ils puissent continuer et vous bien représenter.

editorial

C.J.R.C.

Une histoire qui en dit long sur l'humanité...

Un brave père de famille, constatant que sa fillette malade n'en regagnait pas, tenta désespérément de mander un médecin chez lui. Désespéré du refus plusieurs fois renouvelé du médecin, qui lui dit sèchement: "Prenez votre fille, enveloppez-la dans une couverture et amenez-la chez moi". Le père s'exécuta. Il faisait pourtant un froid sibérien.

Quelques jours plus tard, en pleine nuit et en pleine vague de froid, la fournaise du médecin refusa de fonctionner. Il consulta les pages jaunes, à la recherche d'un spécialiste en chauffage. Il en joignit, un qui par hasard, était le père de la jeune malade de tantôt. Reconnaisant la voix du médecin, le papa-plombier remit à son client nocturne la monnaie de sa pièce: "Prenez votre fournaise, lui dit-il, enveloppez-la dans une couverture et amenez-la chez moi".

Cette histoire est véridique. Elle s'est déroulée récemment à Alma, au Lac St-Jean, et fut rapportée dans les journaux. Faut-il en rire ou en pleurer, je ne le sais pas, mais nous pouvons en tirer une leçon. Dans le branle-bas général du 20^e siècle, les valeurs morales en prennent pour leur rhume. Les valeurs humaines également. On semble croire que l'esprit d'équipe et d'entraide correspond à des conceptions dépassées. Quelle erreur! L'homme a posé et reposé le pied sur la lune, alors que sur notre bonne vieille terre, les coups de canons retentissent quelque part près du 17^{ième} parallèle. L'homme a fait des découvertes merveilleuses, mais les peuples continuent à s'entredéchirer. L'homme a conquis l'espace, mais il a perdu la confiance de son prochain.

"Quand tous les hommes vivront d'amour..." C'est peut-être une utopie, mais le jour où nous cesserons de tendre vers cet objectif, à quoi nous servira-t-il de vivre? Devrons-nous accepter que le cœur de l'homme se durcisse à l'image du monde de béton et d'acier dans lequel il évolue? Non pas! Au-delà des mots du fait divers rapporté tantôt, nous découvrons un impératif de l'humanité: resserrer les liens de l'amitié. Individuellement et collectivement, sommes-nous capables de traduire dans la réalité le slogan "Peace and Love"? Plus que des mots, voilà tout un défi quotidien.

... opinion du lecteur

CE CHER MONSIEUR DUPONT

Monsieur le rédacteur,

Dans vos deux (2) premières éditions de mars, la chronique "Quand-Quand" attaque le Parti Québécois. J'espère que vous me permettrez un droit de réplique en publiant mon écrit dans vos deux hebdomadaires.

LE CONGRES

Au début de mars, M. Dupont parlait en termes peu élogieux du congrès national du PQ. A quelles sources s'est-il informé pour faire son commentaire: les oui-dire des journalistes qui ont parlé du congrès sur les ondes. Il a trié dans les notes des journalistes de préférences les bouts qui pourraient ridiculiser tout effort de démocratie tentée par le PQ. A un résumé fidèle de ce congrès, aucune note des congrès régionaux qui ont préparé ces assises nationales. Aucun commentaire sur l'effort tenté, au niveau des comtés, pour faire participer nos 80,000 membres à l'élaboration d'un programme politique. Au fait, M. Dupont, quand a eu lieu le dernier congrès du Parti Libéral?

Je suis d'accord tel que M. Dupont le dit au début de sa note que la question de l'espion prêtait un peu à rire, d'autant plus qu'on n'en a pas soumi le nom. Cependant, ce que je ne comprend pas, c'est que ce Monsieur termine la même note en des explications sur cette question très importante.

LES PERSONNES

Ce qui me semble également déplorable, Monsieur le rédacteur, c'est la facilité qu'a ce chroniqueur de faire des procès d'intention, et de prendre à son compte des éditoriaux que l'on pourrait qualifier de malubles.

Le tableau qu'il brosse de Pierre Bourgault n'est pas très louangeur. Il lui prête l'intention de lancer une querelle intestine et d'être un intransigeant. Pourtant, lors de son élection à la direction du RIN, Bourgault a toujours été solidaire des décisions de l'exécutif.

Pourquoi M. Dupont affiche-t-il dans ses colonnes un éditorial de CJRC qui, sans attaque en l'affirmant directement, laisse sous-entendre que René Lévesque est hargneux, vainqueur, fou (perdu le nord) intransigeant, haineux, négatif, destructeur? Est-ce ainsi que l'on critique un programme, un parti ou les idées d'un chef politique? Pour ma part, je crois, qui faut s'en tenir aux idées politiques et cesser les attaques personnelles.

Que René Lévesque soit "aussi peu objectif" peut-être est-ce vrai. Encore faudrait-il le prouver avant de l'affirmer. Qu'un orateur parle avec passion et soulève des foules voilà une grande qualité que possédaient Demosthène, Cicéron, Papineau, Bourassa (1). A la condition cependant que l'émotivité que l'orateur suscite serve plus à gagner les foules et à lui vendre une idée qu'à dénigrer les autres. Enfin je comprends mal le ton de mépris et de dédain adopté à l'endroit d'un homme et d'un parti qui n'a pas accédé au pouvoir lors du dernier scrutin. N'est-il pas normal que dans un régime démocratique il y ait plusieurs partis en liste et qu'un seul gagne. Les perdants n'en sont pas pourtant des galeux à ce que je sache.

Monsieur le rédacteur, je crois qu'il faut éviter de verser dans la démagogie et continuer de chercher tous ensemble, dans le respect des opinions et des personnes, l'amélioration de votre sort.

(1) Il s'agit de Henri Bourassa ici.

Un abonné,

Louis-M. Prud'homme.

"CONSACRE TA VIE A LA VERITE"

Le Bulletin
de BUCKINGHAM

C.P. 30
Tél.: 986-5082
585 rue James
Buckingham, Qué.

Hebdomadaire du Comté de Papineau publié et imprimé à Buckingham

Journal dévoué
aux intérêts de:

Masson, Buckingham, Thurso,
Angers, Perkins, Glen-Almond,
N.-D. de la Salette, Poltimore,
Val-des-Bois et N.-D. du Laus.

ABONNEMENT:

Canada: 1 an.....\$3.00
Hors du Canada: 1 an \$4.00
Le numéro\$0.10

Courrier de deuxième classe enregistrement no. 0795
Dépot légal: Bibliothèque Nationale du Québec

Commission Scolaire

Protestante

de Buckingham

Le ministère de l'Éducation
a étudié la demande faite

pour annexer le territoire
sous la juridiction des syndicats
des écoles de Montebello au
territoire sous la juridiction de
la Commission scolaire protestante
de Buckingham, dans le comté de
Papineau.

Un avis concernant la demande
d'annexion a paru dans la Gazette
officielle du Québec.

Campagne contre la pornographie

Depuis qu'il n'existe à toute fin pratique aucune censure dans la province de Québec, c'est la licence qui règne tant au cinéma que dans les publications spécialisées. Aussi assistons-nous à la prolifération des films qui ne visent à établir leur succès que sur l'irrespect et à la multiplication de tous genres de publications les plus amoralisées les unes que les autres.

Une minorité bruyante, sous prétexte d'assurer une plus grande liberté à l'art et aux hommes, a réussi à faire extirper de nos lois toutes les prescriptions qui assuraient une certaine protection contre les abus. Cette minorité bruyante a réussi, en calomniant les gens de bon jugement et en les qualifiant de retardés et de rétrogrades, à non pas favoriser l'art, mais à le projeter dans la pire des déchéances.

De sorte que la production des bons films artistiques d'inspiration profonde et exaltante a presque complètement cessé pour faire place à une littérature et à une production vide et creuse qui exploitent le sexe pour assurer leur succès.

Aujourd'hui, il n'est plus possible de se rendre au cinéma visionner une oeuvre valable. On ne trouve plus dans les étals de journaux que saletés et pornographie, les bons livres, les revues intéressantes ne se vendant plus. On offre aux clients en pâture ce qu'il y a de plus avilissant, de plus démoralisateur, et ce qui diminue le plus la force vive et la morale du peuple.

Les anciennes valeurs qui ont fait une nation bien trem-

pée n'existent plus. La famille et l'individu sont les plus grandes victimes de l'abus de liberté qui devait se produire inévitablement dès que le gouvernement provincial eut cédé aux présumés artistes réclamant plus de liberté.

Il est grand temps d'avoir au Québec un sursaut de décence et de tenter d'enrayer, s'il n'est pas déjà trop tard, cette vague d'obscénités qui déferle dans toutes les régions. L'insulte récente faite aux femmes saguenéennes par une revue pornographique ne doit pas demeurer sans réponse. Déjà, l'Afeas de Kénogami a réagi et continuera à harceler les autorités compétentes tant que celles-ci ne prendront pas les mesures adéquates pour enrayer le mal à sa source.

Espérons que les femmes de Kénogami auront des milliers d'imitatrices à travers tout le Québec et que le gouvernement réparera l'erreur fatale qu'il a commise, en élargissant la réglementation concernant le cinéma.

Les chefs de police qui constatent tous les jours l'augmentation des crimes passionnels en connaissent les causes évidentes et ont très objectivement suggéré les mesures à prendre pour nettoyer les cinémas et les dépôts de journaux de toutes les ordures qu'on y rencontre à profusion. Si la majorité silencieuse appuie comme il se doit le mouvement amorcé, les membres de l'Assemblée Nationale devront à leur tour prendre leurs responsabilités et adopter les législations qui sont exigées d'eux.

Charles-Julien Gauvin.

LE PROGRES REGIONAL CHICOUTIMI

Opinion

du lecteur

DOIT-ON TOUJOURS PAYER POUR LES POTS CASSES.

Pourquoi le ministère des postes voudrait-il éloigner du centre de la ville, le service de la poste, on dit que l'édifice est trop petit; d'après mon opinion dans l'état actuel, oui mais je ne suis pas un ministre ni un ingénieur, mais j'ai assez de tête pour savoir que si on relogerait le bureau de placement ailleurs, on pourrait se servir des locaux qu'il occupe pour les offices, le triage du courrier, etc.

Si on veut donner la chance à certaines (organismes de tel ou tel parti) gens de bâtir un édifice et de la louer au gouvernement à des prix exorbitants au dépens de nos deniers et qui ne se fait que dans la belle province.

Moi je dis non. S'il faut bâtir, qu'on démolisse la bâtisse actuelle et qu'on y construise un édifice à plusieurs étages, mais par le gouvernement.

Trudeau a déjà dit finies les folies et bien qu'il y incluse le gaspillage et le patronnage pas surprenant qu'on parle d'élever les taux postaux avec tous ces gaspillages.

Un payeur de taxe qui voudrait voir ses taxes mieux disposées.

Jean-Jacques Goulet.

"Bouzille et les Justes"



"L'équipe de 'Bouzille et les Justes'"



Vas-tu enfin comprendre Bouzille ---

Photo Roger Paquin.

Les Foyers Notre-Dame

Réunion mensuelle des Foyers Notre-Dame, Section Notre-Dame de la Fraternité de Buckingham.
Date: Lundi le 29 mars. Heure: 8.15 heures. Endroit: Collège St-Michel. Sujets: Réunion d'équipe.

Mme Siméon Guindon.

Merci

Je désire remercier très sincèrement les bons amis et clients qui par leur appui constant, m'ont permis d'exercer mon métier de barbier durant une période de 54 ans. A tous, ma gratitude et ma reconnaissance.

Honoré (Bob) Latour.

ERRATA

Le Syndicat Canadien de la Fonction Publique nous informe qu'au sujet de la négociation, entre employés de la ville de Buckingham et le conseil de la ville de Buckingham, article publié dans l'édition du 18 de mars, était erroné et ne provenait pas du comité officiel de négociation et par conséquent, doit être ignoré.

Lorraine Chartrand, secrétaire local 818

La Croix-Rouge devra recueillir, au cours de 1971, près d'un million de dons de sang pour répondre aux besoins des hôpitaux canadiens.

Le bureau d'Assurances générales Lawrence Raby
VOTRE REPRESENTANT "CROWN LIFE"



pour mieux vous servir dans vos besoins d'assurances vie - salaire - rentes de retraite - groupe

communiqués avec:
M. NORMAN MACMILLAN
986-8621
106 Maclaren-Est Buckingham

CARTES PROFESSIONNELLES

A L'OCCASION DU DIMANCHE DU PARTAGE, NOUS VOUS INVITONS A REFLECHIR SUR CE TEXTE.

"CAIN"

DEFENSE DE LIBRE SI VOUS AVEZ LE COEUR TROP SENSIBLE...

Comme l'autruche, tu as caché ta petite tête dans le sable... Parce que ces choses-là, pour toi, c'est impensable.

Et parce qu'il est bien entendu que tu n'y peux rien. Tu as mis du coton dans tes oreilles pour ne plus écouter des horreurs pareilles. Et puis, à la fin, c'est embêtant... Ça dure trop longtemps. S'il fallait tout le temps penser aux autres, à leur bonheur, à leur santé, en vérité, à quoi cela servirait-il d'être heureux?

Attache le bandeau qui couvre tes yeux. Débouche tes tympans, libère ta conscience. Ouvre ton cœur. Ne sois pas comme la mouche qui se fait marcher sur le nez.

Car c'est là, dans le monde, que tu es.

Quand 100 millions de personnes, à travers le monde, ont des besoins naturels de manger, tandis que cent mille de nos frères, chaque jour, meurent de faim, et que tu te tais!

Cain, c'est toi.

Quand 800 millions d'êtres humains disposent pour toute l'année, d'un revenu inférieur à celui du moindre manoeuvre pendant un mois, et que je me dis: je n'y peux rien;

Cain, c'est moi.

Quand des fermiers du Nouveau-Monde déversent 270 tonnes de lait sur la chaussée pour éviter la baisse des prix, tandis que sept mères sur dix verront leurs enfants mourir de faim avant qu'ils aient quinze ans,

et que ton coeur n'étouffe pas d'indignation et de colère;

Cain, c'est toi.

Quand je sais que, pour acheter un litre de lait, un criminellement répandu, un mappaveur indonésien doit travailler dix fois plus de temps que son collègue des U.S.A.,

et que je me contente de murmurer, "abominable";

Cain, c'est moi.

Quand tu apprends que 950,000 enfants vietnamiens ont été tués en moins de cinq ans, que 700,000 blessés, demeurent souvent mutilés à jamais,

et que tu n'as pas envie de mourir de chagrin;

Cain, c'est toi.

Quand le monde c'est l'Organisation Mondiale de la Santé qui en informe - que 650 millions de personnes souffrent de maladies évitables avec 15 millions de décès, 60 millions de handicapés, 100 millions de personnes souffrant de la 1ère partie de la maladie de la France, la 2e partie de la maladie de la France, la 3e partie de la maladie de la France;

et que tu n'appelles pas à la conscience de ton pays;

Cain, c'est moi.

Quand tu apprends que 40 millions de personnes souffrent de la maladie de la France, la 2e partie de la maladie de la France, la 3e partie de la maladie de la France;

et que tu n'as pas envie de mourir de chagrin;

Cain, c'est toi.

Lorsque je sais que, sur 50 millions d'êtres humains qui naissent sur la terre, 10 millions meurent avant leur naissance, et 40 millions d'enfants, avant leur adolescence,

et que je ne suis pas honteux d'être parmi les hommes;

CAIN, C'EST MOI.

Mais un jour, dans ce monde harcelé par les crimes, Dieu inspirera la récolte sacrée. Au jour où il opprime et cessant d'être alors l'innocente victime, notre frère ABEL nous écrasera.

RACHIE FOLLEREAU
(la multiplication des faits cités)

986-3393

J.-M. BERTRAND ET ASSOCIÉ

JEAN-MARIE BERTRAND, C.A. - LAURENT BERTRAND, C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS

164 EST, MACLAREN BUCKINGHAM

Estimation gratuite TEL.: 986-8300

PLOMBERIE DELORME

Piomberie - Chauffage - Réparations
G. DELORME - M. LAVIGNE, PROPRIÉTAIRES
340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM
Représentant GULF OIL CO. - Plan de financement



986-3834



HONORÉ CADIEUX INC.

Maison funéraire - Ambulance

322 PRINCIPALE BUCKINGHAM

986-5588

QUALITÉ ET SERVICE EST NOTRE DEVISE

ED'S SALES & SERVICE

264 PRINCIPALE BUCKINGHAM

Vente et Service sur machines à coudre neuves et usagées



JACQUES ROCHON

Entrepreneur en plomberie, chauffage, ferblanterie
Réparations générales - Estimation gratuite
691 RUE NOTRE DAME, MASSON, QUE.
TEL.: 986-3508

Clinique Pompe à Eau Lochaber Emerg.

Vente - Service - Réparations
TOUTES MARQUES
Pompe - Filtreur - Adoucisseur

R.R. 1 MASSON ROUTE 8 986-8642

RAPPORT DE LA SURETE DU QUEBEC, DETACHEMENT DE BUCKINGHAM.

Un accident survenu vendredi soir dernier vers 6,00 p.m. sur la route 8 à Templeton-est, a coûté la vie à M. et Mme Aimé Imbeau du 130 rue Portelance à Thurso. La voiture dans laquelle ils prenaient place est entrée en collision avec un autobus de la Cité de Hull.

Un autre accident impliquant deux voitures est survenu samedi matin vers 3,00 a.m. sur la route 8 à Angers. La voiture de M. et Mme Philippe Pearson du 399 Principale à Buckingham est entrée en collision avec l'auto de M. François Larocque de Hull. M. et Mme Pearson sont dans un état critique à la suite de cet accident.

Campagne financière de la Croix-Rouge

La Société Canadienne de la Croix-Rouge tiendra sa campagne financière mercredi le 31 mars prochain.

Montrons nous généreux envers cet organisme de bienfaisance qui procure un nombre incalculable de bienfaits aux sinistrés du monde entier.

Club 300 Richelieu

2e tirage - 19 mars

GAGNANTS DE \$20.00

- 255 Lorraine Berger
- 37 Edna Lépine
- 285 Jean-Guy Simard
- 133 R. St-Jean
- 203 Georges Duval



Samedi le 6 mars 1971 avait lieu le mariage de M. Michel Bastien, fils de M. et Mme François Bastien avec Mlle Louise Bastien, fille de M. et Mme Jean Bastien. Les nouveaux époux ont élu domicile à Hull.

Photo: Studio Bastien.



Samedi le 20 mars 1971 avait lieu le mariage de M. Gilles Parisien, fils de M. et Mme Georges Parisien de Thurso avec Mlle Nicole Didier, fille de M. et Mme Albert Didier de Buckingham. Les nouveaux époux ont élu domicile à Buckingham.

Photo: Studio Bastien.

Le concours du Mérite Forestier 1971

Le ministre des Terres et Forêts du Québec, M. Kevin Drummond, annonce la tenue du concours du mérite forestier pour l'année 1971.

Tel que prévu par les règlements, le concours de l'Ordre du Mérite Forestier se tiendra en 1971 dans les comtés de Maskinongé, Berthier, l'Assomption, Joliette, Montcalm, Terrebonne, Deux-Montagnes, Argenteuil, Papineau, Hull, Gatineau, Pontiac, Vaudreuil-Soulanges, Laval et de l'Île-de-Montréal.

Les propriétaires des boisées des comtés de Papineau, Hull, Gatineau et Pontiac doivent

s'adresser au chef du district du ministre des Terres et Forêts à 191, rue Principale, Hull. Dans tous les autres cas, les candidats doivent communiquer avec le chef de district du ministre des Terres et Forêts à 1255, Place Phillips, Montréal 3.

Pour être admissible au concours, le candidat doit être propriétaire depuis au moins cinq ans d'une étendue boisée couvrant entre 30 à 2,000 acres, située dans les comtés mentionnés. L'inscription doit se faire avant le 1er mai sur une formule officielle du ministère des Terres et Forêts.

Avis aux propriétaires de barrages ou ouvrages de retenue d'eau

Le ministère recommande fortement à ces propriétaires de vérifier la stabilité de leurs barrages ou des ouvrages de retenue d'eau et d'exercer une surveillance dans leurs méthodes d'opération de ces ouvrages, surtout ceux dont présentement les réservoirs sont pleins.

Dans le cas d'un doute sur les dangers que peuvent causer ces genres d'ouvrages, une vérification pourra être faite par les ingénieurs du ministère des Richesses naturelles.

Le ministère demande donc la collaboration de tous les propriétaires pour l'informer de la présence et de l'état de certains ouvrages douteux, qui peuvent être cause de graves dommages matériels en cas de rupture.

OCCASION D'AFFAIRES BATISSE A MULTI USAGES

ENTREPOSAGE - MANUFACTURE - ENTREPRISE - MAGASIN
USINE - ETC...

Bureau et salle d'échantillons de 880 pi. ca.

Bâtisse de deux étages, 4620 pi. ca. chaque étage. Chauffés, éclairés, isolés, système d'eau.

Bâtisse à un étage, 5643 pi. ca. dont 4239 pi. ca. de plancher asphalté.

Terrain de 34584 pi. ca. — Prix: \$35,000.00 — Faites une offre

THURSO LUMBER LTEE
985-2253

Les Filles d'Isabelle

Le jeudi 25 mars est la journée mondiale de prières pour les dames; à cette occasion, une messe organisée par les Filles d'Isabelle de Buckingham sera célébrée à 7 h 30 p.m. en l'église St-Luc.

Les Filles d'Isabelle désirent également signaler un franc succès au congrès qui s'est déroulé à Aylmer les 13 et 14 de mars. En plus, la prochaine réunion des Filles d'Isabelle aura lieu le 20 avril 1971.

PAROISSE ST-GREGOIRE-DE-NAZIANZE

BUCKINGHAM, QUE.

Offices de la semaine

LUNDI

- 7.00 M. et Mme Florimond Strévez par la succession
- 4.00 Mme Grégoire O'Connor par la famille Grégoire O'Connor
- 7.00 p.m. Marcisse Coté par Mme Pitre et Mlle Annette Paquette

MARDI

- 7.00 Napoléon Hotte par M. et Mme Raymond Hotte
- 4.00 Albert St-Amour par les élèves de 2e année, école St-Laurent
- 7.00 p.m. Mme Théodule Chartrand par Rollande et Lorraine Chartrand

MERCREDI

- 7.00 Omer Gauthier par M. René Gauthier
- 4.00 Ovila Lamoureux par M. et Mme Lucien Lalonde et les enfants
- 7.00 p.m. Romulus Beauparlant par Me et Mme Roger Munn

JEUDI (1er)

- 7.00 Josaphat Lepage par M. Jean-Paul Deschamps
- 4.00 Rosaire Gignac par son épouse
- 7.00 p.m. Marcel Mongeon par M. et Mme Robert Plouffe

VENDREDI

- 7.00 Guy Chartrand par sa famille
- 4.00 Michel Charette par ses parents
- 7.00 p.m. Léon Beaulne par M. et Mme Albert Beaulne et Jacques

SAMEDI

- 7.00 Romuald Lalonde par les familles Gérald Gauthier et Gut Carrière
- 4.00 Mariage: Lionel Mallish et Irène Deslauriers
- 7.00 p.m. MESSE DOMINICALE: Mme Wilfrid Chartrand par M. et Mme Denis Séguin

DIMANCHE (4) - DIMANCHE DES RAMEAUX.

- 7.15 Alfred Tremblay par son épouse
- 8.30 Parents défunts par M. et Mme Rémi Lajeunesse
- 10.00 Parents défunts par Mme Diane Couture
- 11.00 Yvon Bisson par son épouse et son fils Michel
- 12.00 Mme Germaine Raymond par la succession

ONT ETE FAITS ENFANTS DE DIEU ET DE L'ÉGLISE: Mageau Marie, Geneviève, Anne, enfant de M. et Mme Bruno Mageau. Par. et Mar.: Albert Constantin et Geneviève McCafferty. - Blais, Joseph, Richard, Stéphane, enfant de M. et Mme Gilles Blais. Par. et Mar.: Richard Blais et Linda Blais. Collard, Marie, Diane, Manon, enfant de M. et Mme Jean-Paul Collard. Par. et Mar.: Gérald Collard et Diane Collard.

PUBLICATION: Lionel Mallish et Irène Deslauriers (3).

CET HORAIRE DE MESSSES EST UNE GRACIEUSE TETE DE VOTRE AGENT LOCAL

ROBERT LAROCHE

986-5536

BUCKINGHAM, QUE.



Sportifs, méfiez-vous des vents du printemps

Voici quelques conseils qui seront très utiles à un grand nombre de sportifs et d'amis de la nature, qu'ils soient fervents de la motoneige, skieurs enthousiastes, adeptes de la traîne sauvage, patineurs ou simples promeneurs.

Les sports d'hiver se développent en Amérique du Nord d'une façon fulgurante, c'est pourquoi les spécialistes de Ski-Doo Sports Ltée — la compagnie qui a lancé la mode motoneige — vous donne ces quelques conseils:

Quand la température est au-dessus de zéro, vous serez au chaud dans un costume, d'une ou deux pièces, imperméable au vent et à l'eau car le froid n'est pas rigoureux et l'élégance peut avoir droit de cité... mais lorsque le thermomètre descend sous zéro, il y a de nombreux dangers qui vous guettent. Les gelures surtout. Les sous-vêtements et les chaussettes isothermiques sont alors nécessaires sous un costume une pièce très bien isolé. Il ne faut pas non plus oublier: les gants doublés, les bottes imperméables, les lunettes teintées et les passe-montagnes protecteurs.

Il est à noter que le vent a une grande incidence sur le coefficient température, c'est pourquoi il faut tenir compte

de sa vitesse et ajouter à celle-ci la vitesse propre du véhicule. Des "tableaux des vents froids" sont à la disposition des motoneigistes chez les concessionnaires Ski-Doo; ils vous indiquent le genre de vêtements et d'accessoires que vous devez porter en fonction de la température et de la vitesse des vents. N'oublions pas que même si au printemps le soleil prend de la vigueur, le motoneigiste doit bien se vêtir.

Lorsque le temps est clair et ensoleillé, il ne faut pas oublier les lunettes teintées qui protègent les yeux de la réverbération du soleil sur la neige. Ces lunettes ont des "verres" interchangeables et ceux de couleur jaune permettent non seulement de protéger du vent mais aussi d'augmenter la visibilité par temps gris.

Lorsqu'il pleut ou lorsqu'il neige, il faut porter des vêtements imperméables qui seront bien aux poignets et aux chevilles. Les fermetures glissière de l'avant devront être protégées afin que la neige ou la pluie ne pénètre pas. Pour les mêmes raisons, les bottes devront être serrées fermement. Suivez le tableau des vents froids... vous serez toujours confortable et bien protégé.

Permis de conduite automobile

EQUIPE VOLANTE D'EXAMINATEURS DANS LA REGION DE L'OUTAOUAIS.

Des équipes volantes du ministère québécois des Transports sillonneront de nouveau, cette année, divers territoires de la province, non desservis par des bureaux permanents d'examen de conduite automobile, pour y rencontrer les personnes qui désirent soit obtenir un permis de conduire pour la première fois, soit passer de nouveaux examens pour le renouvellement d'un permis.

Le ministre des Transports M. Georges-E. Tremblay, rappelle que ces équipes volantes sont à l'oeuvre principalement pour accommoder la popula-

tion des régions éloignées. Au lieu d'avoir à parcourir de longs trajets pour rencontrer les examinateurs, ces personnes peuvent ainsi les consulter dans leur propre localité, ou dans les environs immédiats.

Dans la région de l'Outaouais, l'équipe volante du ministère des Transports s'arrêtera, au cours des prochaines semaines, aux endroits suivants: BUCKINGHAM: 29 mars de 2h. p.m. à 5h. p.m., et le 30 de mars de 9 h. a.m. à 4 h. p.m. PAPINEAUVILLE: 31 mars et 1er avril, de 9h. a.m. à 5h. p.m. et le 2 avril de 9h. a.m. à midi.

A chaque endroit, on pourra obtenir l'adresse de l'équipe volante du ministère en communiquant avec la police municipale.



DANSE AVEC "THE SALSBURG CONNECTION"

Lors d'une réunion régulière du club 3J, l'assemblée décida de recommencer ses danses encore une fois. Gardant son but qui est d'organiser des loisirs pour les jeunes, les danses pour les adolescents reprend l'horaire des activités du club 3J, samedi soir le 3 avril prochain avec comme orchestre invitée : "The Salsburg Connection."

Venez vous joindre aux nombreux amateurs de danse et amis de Pierrot 3J et passer une soirée agréable à 9 heures samedi le 3 avril à la salle du Collège St-Jean de Brébeuf. "The Salsburg Connection" est une orchestre très connue dans la région puisqu'elle a fait partie de la tournée: "Syper Swing", du 5 février dernier.

Pour \$1,50 seulement, venez vous amuser et danser au rythme des "Salsburg Connection". Pierrot 3J vous attend en grand nombre.

ASSEMBLEE DE BASEBALL

Pour la formation d'un Comité du Baseball Mineur à Masson dimanche le 28 avril à 10 heures a.m. à la salle du Collège St-Jean de Brébeuf. Bienvenue à tous les intéressés.

SOIREE "PIERROT POP" DU 25 AVRIL

Les billets sont maintenant en vente pour assister à ce spectacle des plus prometteurs, de plus nous promettons à notre public une surprise que nous dévoilerons dans notre prochain article.

Il est possible de se procurer des billets auprès des concurrents. Voici d'ailleurs la liste de nos artistes en herbe: De Thurso, Mlle Danielle Laberge, d'Angers, Mlles Monique Lepage, Lucie Gravel, Ginette Clément et Diane Clément, de Buckingham, les soeurs Racine, Ginette, Lise et Monique, Michel et Christiane Fillion, Lise Chénier et Nicole Gaudet. Et de Masson, Mlles Jocelyne D'Aoust, Gaile Kelly, Claudette Pagé, Sylvie et Dominique Richer, Joyce French et Liette Chénier.

Réservez vos billets auprès de ces jeunes artistes pour notre Soirée "Pierrot Pop" du 25 avril prochain à l'auditorium de la Polyvalente de Buckingham.

HUMOURS ET GAIETE DE PIERROT 3J

ASILE:

A travers la haute grille de l'asile un pensionnaire vient quelquefois regarder les passants. Un jour il se décide à en interpeller un: "Dites-moi, vous êtes nombreux là-dedans?"

DIALOGUE AU TELEPHONE:

- Allo! Voudriez-vous me retenir deux places pour ce soir?
- Je regrette, Madame mais on ne retient pas ses places à l'avance.
- Comment? Vous n'êtes pas le Gaumont - Cinéma?
- Non, Madame, il y a erreur, Ici, c'est la morgue.

EN VOITURE

Penché à la fenêtre d'un train de montagne, un voyageur s'exclame: "Formidable! Inouï!"
 - "Vous parlez du paysage?" lui demande un voisin.
 - Oh non, répond le voyageur, j'admire le coup d'oeil du mécanicien quand il vise les tunnels!"

IL FALLAIT SAVOIR

- Moi je travaille sur une grande échelle.
- Vous êtes industriel?
- Non, je suis peintre en bâtiments.

Ha: Ha: Ha:

Hotel Union Thurso

**VENDEDI
SAMEDI-DIMANCHE**

26 - 27 - 28 MARS 1971

**Bob King
et Marie**

Neuvel orchestre

CLUB 3J

A L'AUDITORIUM DE LA POLYVALENTE DE BUCKINGHAM

LA SOIREE AMATEUR

**PIERROT
POP**

S'EN VIENT LE 25 AVRIL

LES BILLETS SONT EN VENTE

**THURSO
BUCKINGHAM
MASSON
ANGERS**

SOIREE AMATEUR POPULAIRE

2 REPRESENTATIONS

NE L'OUBLIEZ PAS



AGIT EN VOTRE NOM

**C'est maintenant qu'il faut l'acheter,
à l'occasion de cette vente.**

Premier arrivé, premier servi. (Quantité limitée)

**Pour un temps limité seulement,
réduction de 20%
sur modèle 120
et modèle 902**

PRICE SERVICE STATION

417 PRINCIPALE 986-3661 BUCKINGHAM



DES ADULTES EN ORBITE AVEC LES JEUNES:

Comme projet préparatoire à Pâques le Service de Pastoral de l'école a organisé des rencontres d'adultes avec les jeunes à l'école même sur période d'étude. Une trentaine d'adultes ont répondu à l'appel qui leur avait été lancée de venir dialoguer avec des jeunes sur différents sujets. L'expérience semble avoir été très intéressante. Ne devrait-elle pas se répéter plus souvent?

GENIES EN HERBE

En dernière heure, nous apprenons que l'équipe de la Polyvalente rencontrera l'équipe de l'école Secondaire d'Aylmer. Il va sans dire que les représentants de l'école se préparent sérieusement. Vous n'avez qu'à faire un tour à la bibliothèque de l'école certains soirs de la semaine!

RETRO: SPORTS DE COMPETITION

Les équipes de la Polyvalente ont participé à différentes compétitions tant provinciales, régionales que locales. Nous offrons à nos lecteurs une rétrospective photographique des événements récents qui ont eu lieu dans ce domaine.



AU BALLON BALAI:

Voici la redoutable équipe du West Ward Club qui a remporté le tournoi du Festival Etudiant et le championnat de la ville de Buckingham, classe "C". Elle est composée de Richard Bastien, Ronald Bisson, Serge Bastien, Gilbert Thibaudeau, Paul-André Leblanc, Michel Beaudry, Jean-Luc Bastien, Mario Gauthier, Jacques Beaudry, François Mercier, Pierre Renaud, Gérard et Lucien Bastien. Réussiront-ils à vaincre les "Banana Split" lors du championnat de la ligue de l'école? C'est ce que nous saurons bientôt.

(Photo: Michel Joyal, La Polyvalente)



TOURNOI BALLON PANIER:

C'est DIMANCHE LE 28 MARS qu'a lieu le tournoi de ballon panier régional à la Polyvalente de Hull. Quelques équipes masculines et féminines de l'école participent dans les catégories intermédiaire et junior.

Dans la photo, nous voyons les protégés de Claude Girard à l'entraînement contre l'équipe ... des professeurs!



AU BALLON VOLANT: Garçons

Voici notre équipe de ballon volant garçons, section intermédiaire, qui a pu se rendre jusqu'au championnat provincial. Ils ont su nous faire honneur et nous sommes fiers d'eux. Arrière: Guy Thauvette, Yvon Sabourin, Michel Gauthier, Benoît Lalonde, Robin Cameron, M. Bernard Dumouchel, instructeur. Avant: Carl Yank, Jean-Pierre Leduc.

(Photo: Richard Carrière, La Polyvalente)

AU BALLON VOLANT: Filles

La Polyvalente alignait deux équipes féminines lors du tournoi régional, l'une de calibre intermédiaire, l'autre de calibre junior. Nous voyons ici l'équipe junior accompagnée de Mlle Michèle Morin, entraîneur. Arrière: Ginette Lachapelle, Lyne Payer, Michelle Morin, instructeur, Louise Longchamps, Louise Beauchamp, Avant: Johanne Sabourin, Ghislaine Blais, Marie Boivin.

Ambassadeurs Gatineau-Buckingham

4^e

SOIRÉE BAVAROISE

Le 15 mai prochain, les Ambassadeurs de Gatineau-Buckingham organisent leur 4^e soirée Bavaroise, à la demande générale. Elle aura lieu à l'école St-Michel. Nous espérons que la population répondra comme la dernière fois, puisque ces danses sont la principale source de revenu pour tenir le corps en opération. Venez vous amuser ferme de 9 h. à 2 h. du matin samedi le 15 mai prochain. Les billets sont en vente, dès maintenant.

Réservez-les. N'attendez pas à la dernière minute. Vous pourriez être déçus car le nombre est limité.

HONNEURS RECOLTES

Dimanche dernier, 21 mars à 2 hres, au Centre Paul Sauvé de Montréal, eut lieu la dernière compétition des couleurs du circuit central canadien. Organisée par le Vicomte de la Palestre nationale, il y avait 5 corps en lice. Les Ambassadeurs de Gatineau-Buckingham terminèrent leur saison en beauté puisque, dirigés par la toute menue Johanne Trudel, nos filles remportèrent la première place dans ce concours chaudement disputé.

Voici donc les résultats de cette compétition.

1er	Les Ambassadeurs de Gatineau-Buckingham	88,65%
2e	Les Jouvencelles de l'Est	88,15%
3e	Les Châtelaines de Laval	85,7%
4e	Les Gouverneurs de St-Luc	84,1%
5e	Les Etoiles de Ville-Eymard	83,75%

En plus de gagner le trophée de la première place, les Ambassadeurs se méritèrent le trophée de meilleure marche et manoeuvre. Le trophée de meilleur effet général alla aux Châtelaines de Laval, tandis que celui de meilleur tambour major fut remporté par les Gouverneurs de St-Luc.

Samedi prochain les Ambassadeurs se rendront à Ottawa pour le championnat national des couleurs ainsi que pour le championnat national des Individuels.

SUCCEDES AMBASSADEURS DE GATINEAU - BUCKINGHAM

Dimanche dernier, le 14 mars eurent lieu à la Polyvalente de Buckingham les championnats individuels provinciaux du Québec des corps de clairons et tambours. Devant plus de 300 parents et amis, les jeunes ont présenté des pièces de toute beauté, soit des solos, des duos, des trios, des quatuors, des quintets ainsi que des sextets en exécution clairons ou tambours. Les juges qui nous venaient de la province d'Ontario, en étaient des professionnels du C.J.A. Ils ont grandement apprécié la manière de conduire de ce championnat, ainsi que les participants. Les Ambassadeurs de Gatineau-Buckingham qui présentaient 6 candidats à cette compétition eurent leur part de gloire, puisque 5 sur 6 arrivèrent dans les 2 premières places, et l'on sait que les deux premiers ont le droit de se présenter au National qui aura lieu à Ottawa le 27 prochain.

Donc le 27, Roger St-Louis champion provincial comme snare, Armand Vienneau et André Bertrand, respectivement champion et 2^e comme ténor, Guy Laflamme 2^e comme solo soprano, ainsi que Claude Scott, champion provincial comme Mellophone, se présenteront à Ottawa. Nous les félicitons et leur souhaitons bonne chance. Voici les résultats détaillés de cette compétition:

RESULTATS DES INDIVIDUELS 1971 tenus à Buckingham le 14 mars.

Solo Soprano Senior: Richard Gingras des Dimplomates - Champion	72%
Solo Soprano Filles: Claudine Houle des Laurentiennes - Championne	79,5%
Solo Soprano Garçons: Robert Rochon des Vicomtes - Champion	76%
Guy Laflamme des Ambassadeurs - 2e	75%
Claude Galarneau des Vicomtes	72,5%
Gilles Mousseau des 4e Brigade	62%
Pierre Bérubé des Rancheros	58%
Solo de Baryton Filles: Lise Desranleau des Châtelaines - Championne	80%
Danielle Despatie des Laurentiennes	78,5%
Solo de Baryton Garçon: Jean-Claude Gagné des Vicomtes - 2e	64%
Solo de Mellophone: Claude Scott des Ambassadeurs Gat. - Buck. - Champion	77%
Solo de Contrebasse: Filles: Marie-Lyne Ledub des Laurentiennes - 2e	69%
Solo de Contrebasse garçons: Jacques Beaudoin de 4e Brigade - 2e	59,5%
Duo de Sopranos Garçons: Robert Rochon et Claude Galarneau - Champions des Vicomtes	75%
Duo de Barytons Filles: Claudine Houle et Monique Briand des Laurentiennes - Championnes	72,5%
Trio de Mellophones Garçons: Pierre Lafontaine - Réjean Desloges et Claude Paquin de 4e Brigade - 3e	44,5%
Barytons: Michel Crevier - Jean-Pierre Cyr et Alain Bourcier de la 4e Brigade-2e	56,5%
Sopranos: Serge Villeneuve - Gilles Mousseau et Carol Paquin de la 4e Brigade - Champions	69%
Quatuor Clairons Garçons: Laurent Laflèche - Gilles Tétrault - Alain Mathurin et Marcel Gentil des Rancheros - 2e	66,5%
Quatuor Clairons Filles: Louise Talbot - Diane Bisson - Andrée Nertil et Pauline Gingras des Idéalistes - 2e	68%
Quintet Filles Clairons: Johanne Véronneau - France Roy - Nicole Lajeunesse Patricia Borgne - Colette Morais des Laurentiennes - Championnes	72,5%
Sextuor Clairons Filles: Claudine Houle-Monique Briand - Carole Bouvier - Danielle Dépatie, Linda Lebel et Carole Fortin des Laurentiennes - Championnes	81%
Céline Campeau - Johanne Charbonneau Marie Thériault - Francine Paquette - Lise Thériault et Diane Boivin des Châtelaines - 2e	79,5%
Solo Ténor Filles: Lucie Fréreault des Laurentiennes - Championne	82%
Hélène Morrissette des Laurentiennes-2e	76%
Solo Snare Garçons: Roger St-Louis des Ambassadeurs - Champion	84,5%
Daniel Charbonneau de 4e Brigade -2e	72,5%
Fernand Lafontaine des Ambassadeurs-3e	69%
Solo Snare Filles: Carole Fougère des Idéalistes - Championne	84,5%
Ghislaine Lacoste des Laurentiennes-2e	82,5%
Solo Tenor Garçons: Armand Vienneau des Ambassadeurs - Champion	85%
André Bertrand des Ambassadeurs - 2e	82,5%
Robert Fillion de 4e Brigade - 3e	80%
Daniel Laflamme des 4e Brigade - 4e	78%
Richard Courtemanche des Vicomtes - 5e	74%
Daniel Pilon de 4e Brigade - 6e	66%
Duo Snare Filles: Diane Grant et Ghislaine Patenaude des Laurentiennes - Championnes	76,5%
Jocelyne Poitras et Danielle Lecompte des Châtelaines -2e	73%
Duo Snare Garçons: Michel Pilon et Jacques Dupras de 4e Brigade - Champions	77,5%
Trio Tambours Garçons: Johanne Lepage Pierre Verreau et Luc Beauvais des Rancheros - Champions	70%

"AMENEZ VOS ENFANTS"

Les futurs adeptes de la chasse et pêche doivent être bien renseignés et cette initiative doit débiter, lorsqu'ils sont jeunes. Ce sage conseil enfoncé dans les paroles de M. Henri Robillard, président de l'Association de Chasse et Pêche Papineau, admet l'importance d'une jeunesse sportive bien renseignée.

Jeudi soir dernier en la salle de la cloche de l'hôtel de ville de Buckingham, se déroula l'assemblée de l'Association de Chasse et Pêche Papineau formée du Président, M. Henri Robillard, du vice-président, M. Gaétan Bastien, du secrétaire, M. Marcel Guindon, du trésorier, M. André Lalumière et des directeurs: MM. Eugène Raby, Jean-Noël Madore, Jacques Guindon, Robert Lemieux, Michel Dalton, Bill Watherson, Jean-Claude Hébert et Raymond Dalton, Jean-Séverin Hébert et Claude Beauchamps sans oublier la collaboration de M. Clément Veilleux, biologiste.

Une quarantaine de personnes assistaient à cette réunion. La soirée débuta par l'audition du discours de Mme Claire Kirkland-Casgrain, prononcé lors du congrès régional des Associations de chasse et pêche à Trois-Rivières. Ce discours d'une haute importance nous renseignait sur les cours de sécurité et de manœuvre d'armes à feu qui se donnent présentement dans la région. Mme Kirkland-Casgrain discuta également de "l'opération accessibilité" aux différents "clubs privés" de chasse et pêche. L'audition de ce discours fut rendue possible par l'entremise de M. Dubuc délégué pour Buckingham au congrès de Trois-Rivières. M. Antonio Paluck, trésorier fit ensuite la lecture du serment d'honneur. Ce serment caractérisé de très belles paroles encouragea ra-

tement la "Conservation et la protection de la faune". M. Marcel Guindon, secrétaire, informa ensuite l'assistance qu'à l'avenir, le prix des cartes de membres sera de \$1,50 comparativement à \$1,00, et demanda que cet amendement soit effectué mais sans mentionner le prix sur la constitution; c'est ainsi qu'un sage conseil de M. Morissette disait qu'un sportif bien renseigné, ne peut refuser de payer \$1,50 pour sa carte et toujours au même sujet, M. Morissette déclara qu'il est plus légal d'inscrire sur la constitution le prix de la carte de membre, même si le coût doit changer encore l'an prochain. (M. Antonio Paluck fut nommé officier de police; ce poste est ouvert aux directeurs de l'Association). Des projections de films sur la chasse et la pêche furent ensuite présentées par M. Pelletier, dont M. Henri Robillard ne manqua pas de remercier et féliciter pour le dévouement qu'il accompli cet homme envers notre organisme. M. Clément Veilleux, biologiste adressa la parole à l'assistance les incitant à la plus grande prudence dans la pratique des sports de la chasse et la pêche. Toujours selon M. Veilleux, le budget accordé pour 1971 semble très favorable et ainsi 10 biologistes et 20 techniciens seront au service des quatre divisions de Mauricie, Montréal, Les Laurentides et l'Outaouais, ces territoires connaîtront également la surveillance et l'aide de 47 garde-chasse, dont 10 à 12 seront probablement bienvenus

chez-nous. Ces paroles encourageantes amenèrent un sujet de discussion vraiment à l'ordre du jour; le Parc Papineau. Ce territoire offrira dès cet été une infinité de lacs stationnés sur un vaste terrain et accessible à tous sportifs. Encore une fois, le civisme doit être mis en pratique dans toutes les démarches de nombreuses personnes qui fréquenteront cette région. (Renseignements supplémentaires la semaine prochaine).

L'Association de chasse et pêche Papineau nous apprend que des cours de sécurité dans le maniement d'armes à feu seront donnés dans la région et ce dans 3 semaines environ. Avis aux intéressés (pour plus d'informations, communiquez avec M. Gaétan Bastien à 986-6210).

Cette soirée, sanctionnée de moment où l'humour est des plus propices à créer un climat de coopération avec l'assistance, se termina par le tirage de 3 prix d'entrée. M. Rémi Baril de Buckingham se mérita une "Jolie canne à pêche", Mlle Jeannette Veillette de Gatineau se mérita une magnifique bouteille de parfum tandis que M. Marcel Guindon se mérita un "canif pour pêche".

Nous publions ici la liste des lacs ensemencés en 1970 par le ministère du tourisme, de la chasse et de la pêche par l'entremise de l'Association de chasse et pêche papineau: Les lacs: Eau verte, Smith, Clay, Serpent, Villeneuve, McGill, Gilmour, Schryer, Desormeaux, Brûlé et McGuire, furent ensemencés, et les différentes sortes de truites qui s'y trouvent sont: mouchetée, grise, brune, arc-en-ciel, moulac, donc seul le lac Simon fut poissonné de saumon.

Nous vous présentons également les "clubs privés" qui sont annulés c'est-à-dire qui ont perdu leur exclusivité dans le comté de Papineau: Gaupo, Visions de Thurso, Garrett Lake, Kae, lac Dumas, Club lac Blanc, Meikle Lake Club, Ecos Beach, Terminons ce rapport en se rappelant des paroles de M. Robillard: "Amenez vos jeunes".

Marcel Quevillon.

DECES

PARENT - M. Léo, du 316, rue St-Laurent, Gatineau, est décédé le mardi 16 mars à sa résidence, à l'âge de 64 ans. Il laisse dans le deuil outre ses enfants: Hervé et Marcel de Gatineau; 3 frères: Paul-Emile de Hull, Moïse de Buckingham, Hector de Gatineau, ainsi que 9 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. La dépouille reposait à la maison funéraire Brunet, 750 boul. Maloney, Gatineau. Le service eut lieu jeudi 18 mars à 10h, en l'église St-Jean-Marie Vianney. Inhumation au cimetière paroissial.

BEAUSEIGLE - Mlle Léontine Beauseigle, du 40, rue Michigan, Mohawk, N.Y., est décédée le 26 février 1971, à l'âge de 81 ans, 9 mois, dans un hôpital de Utica, N.Y. Elle laisse trois soeurs: Mmes Victoria Darveau, Mohawk, N.Y., Joséphine Rattan, Yorkville, N.Y., Béatrice Dicaire, Notre-Dame du Laus, Qué.; trois frères: Lionel, Masson, Qué., Damien, Notre-Dame de la Salette et Célestin de Utica, N.Y. ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles ont eu lieu à l'église S.S. Joseph et Patrick, à Utica, N.Y. et inhumation au cimetière de Herkimer, N.Y.

WEED - M. Benjamin (Ben) Thomas Weed, du 199 Louisa, Buckingham, est décédé le jeudi 18 mars 1971 dans un hôpital à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de feu Harriet Sellars. Il laisse un frère, John William Staten Weed, Buckingham, une soeur, Mme William Christie (Béatrice), Buckingham. La dépouille reposait à la maison funéraire Brunet, 115 MacLaren, Buckingham. Funérailles le samedi 20 mars, service en l'église St-Stephens à 2h, p.m. Inhumation au cimetière paroissial.

FORCIER - Mme Robert Forcier, née Noella Soucy, du 343, rue Bélanger, Buckingham, est décédée le jeudi 18 mars 1971, à l'âge de 56 ans. Elle laisse son époux; deux fils: Richard et Pierre; une soeur; Mme Lee Harper, de Masson; trois frères: Roland, Détroit, Yvon, Buckingham, Paul d'Or-

tawa. La dépouille reposait à la maison funéraire Honore Cadieux, 322 rue Principale à Buckingham. Les funérailles eurent lieu le samedi 20 mars. Inhumation au cimetière paroissial.

PROVOST - M. Pierre. Lundi, le 22 mars, est décédé Pierre Provost de N.-D. du Laus, à l'âge de 67 ans. Lui survivent, son épouse Lisa Lefebvre; 1 fils, Magella; 2 filles: Mmes Jean-Guy St-Louis, Jean Lefebvre; 6 frères: Willy, Ovide, Francis, Mathias, Joseph, Edouard; 2 soeurs: Mmes Léon Collard, et Thomas Laflamme. Il reposait au salon de la maison Brunet à Notre-Dame du Laus. Funérailles jeudi 25 mars. Départ se fit à 9.45 h. Le service eut lieu en l'église paroissiale à 10h. Inhumation au cimetière du même endroit.

M. Matthen Sell de Jutztown, Pennsylvanie est décédé accidentellement le 9 mars à l'âge de 35 ans. Il laisse dans le deuil, son épouse Yvette, autrefois de Val-des-Bois, 1 fils et 2 filles: André, Colette, Francine; 1 soeur de Kutztown, ainsi qu'une soeur et un frère, demeurant au Texas. L'inhumation a eu lieu samedi le 13 mars à Kutztown.

**REPONDEZ
A L'APPEL!
DEVENEZ
ENGAGÉ
VOLONTAIRE**

Les gamma-globulines sont un dérivé du sang total recueilli par la Croix-Rouge. Elles constituent une arme efficace dans la prévention ou la modification de la variole, des oreillons, de la poliomyélite et de l'hépatite infectieuse.

Êtes-vous âgé de 65 ans ou plus?

Vous pouvez maintenant avoir droit à un Supplément de revenu garanti augmenté en plus de votre Pension de sécurité de la vieillesse. Mais vous devez en faire la demande maintenant!

Si vous avez reçu un supplément en 1970...

vous pouvez avoir droit à des prestations augmentées à partir du 1er avril 1971. À partir de cette date le maximum combiné des prestations de Sécurité de la vieillesse et du Supplément de revenu garanti sera de \$135.00 par mois pour un célibataire ou une personne mariée dont le conjoint n'est pas pensionné, et de \$255.00 (\$127.50 à chacun) par mois pour un couple marié, pensionnés tous les deux.

Vous avez déjà reçu une brochure de renseignements et une formule de demande de supplément. Si vous croyez y avoir droit et si vous n'avez pas encore rempli et posté votre demande, faites-le immédiatement. Le Supplément de revenu garanti augmenté ne vous sera pas envoyé auto-

Si vous n'avez pas reçu de supplément en 1970

vous pouvez maintenant y avoir droit à partir du 1er avril 1971. Près de 300,000 Canadiens de plus seront dans ce cas. Le revenu ouvrant droit au supplément a été augmenté. Le nouveau montant maximum des prestations de Sécurité de la vieillesse et du Supplément de revenu garanti sera de \$135.00 par mois pour un célibataire et de \$255.00 par mois pour un couple marié (\$127.50 à chacun), pensionnés tous les deux.

matiquement. Vous devrez en faire la demande chaque année.

Si vous désirez des renseignements supplémentaires ou si vous avez besoin de conseils pour déterminer vos droits à ce supplément augmenté, écrivez au bureau régional de la Sécurité de la vieillesse, aux adresses indiquées ci-dessous:

Vos bureaux régionaux de la Sécurité de la vieillesse sont:

15 rue, Henderson
Québec, Québec
Tél. (418) 694-3332

685 rue, Cathcart
Montréal, Québec
Tél. (514) 879-5750

**PUBLIÉ PAR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ NATIONALE
ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL. L'HONORABLE JOHN MUNRO, MINISTRE**

LE BULLETIN DES SPORTIFS

HOCKEY LIGUE JUNIOR B DE L'OUTAOUAIS

Les '67 d'Ottawa éliminent nos Castors 8 à 4

Les 67's d'Ottawa affronteront les Lions de Renfrew en grande finale 4 de 7 de la ligue Junior B de l'Outaouais, à la suite d'une éclatante victoire de 8-4 sur les Castors de Buckingham du pilote Lionel Clément lors de la 5e et dernière joute de la demi-finale A présentée dimanche soir dernier devant plus de 1,258 spectateurs payants à l'aréna Emile Brisebois.

Quatre buts des 67's sans réplique des Castors dans les sept dernières minutes de la période finale a permis de briser une égalité de 4-4 et donner cette importante victoire de 8-4. Jusque là, les spectateurs (1,258) qui remplissaient à capacité l'édifice Emile Brisebois, avaient assistés à une autre joute des plus serrée entre les 67's d'Ottawa et nos Castors au cours de cette demi-finale. Joseph Ricard a été l'étoile de la joute pour les 67's d'Ottawa avec 3 buts pour un tour de chapeau et ce en période finale. Brian Fagan, Daniel St-Cyr, Paul Millman, John Lester et Robbie Wright ont complété le pointage avec un but chacun. Yves Plouffe, Michel François D'Aoust, Paul St-Amour et Pierre Rochon ont compté un but chacun pour les Castors.

Les deux équipes étaient à égalité 1-1 après la période initiale, et les 67's possédaient une avance de 3-2 après la période médiane. A la période finale, les 67's avaient saisi une avance de 4 à 2 avant que les Castors répliquent avec deux buts pour niveler le pointage 4-4. On connaît ce qui est arrivé par la suite, en faveur des 67's d'Ottawa. Les deux gardiens de buts, Flipp Bourada des 67's et Réjean Charet des Castors ont été spectaculaires dans leurs filets respectifs en arrêtant 43 et 41 rondelles. L'officiel Tom Wilson a infligé un total de 17 punitions pour 42 minutes, dont une mauvaise conduite à Robert Noël des 67's.

SOMMAIRE:

Les 67's ont ouvert le pointage avec un but de Brian Fagan aidé de Ricard et Millman à 11.44; Les Castors ont nivelé avec un but de Yves Plouffe aidé R. D'Aoust et M.F. D'Aoust à 14.09 avant la fin de la période

A la période médiane, les 67's ont saisi une avance de 2-1 grâce à Daniel St-Cyr aidé de Cormie et Egan à 4.55 profitant d'un avantage numérique, alors que les Castors avaient un joueur au banc de punitions. Les Castors avec un joueur au banc des punitions (Richard D'Aoust à 8.28), ont réussi à niveler le pointage 2-2 grâce à un but de Michel François D'Aoust aidé de Plouffe à 9.22. Puis, Paul Millman aidé de Ricard et Lee à 17.00 a porté à 3-2 l'avance des 67's.

Dès le début de la période finale à 2.07, Joseph Ricard donna une avance de 4-2 aux 67's. Les Castors ont explosé avec deux buts de Paul St-Amour et Pierre Rochon à 8.24 et 11.22. Puis, à leur tour, les 67's ont ouvert la machine offensive, en comptant 4 buts. John Lester à 12.42; Joseph Ricard avec deux buts à 15.22 et 18.18. Robbie Wright a clôturé la pointage à 19.06. Une chose est certaine, nos Castors ont démontré une détermination à vouloir compter des buts au cours de la joute et même au cours des trois dernières joutes de cette série. Les amateurs et supporteurs de l'équipe locale, les Castors, peuvent être assurés que tous les joueurs ont donné le meilleur d'eux-mêmes. Cependant, plusieurs amateurs ont remarqué que plusieurs joueurs manquaient de précision dans les lancers frappés vers le gardien de but qui ont certainement privé plusieurs buts notre équipe.

La saison 1970-71 a donc pris fin pour les Castors de Buckingham et une chose est certaine est que le gérant John Cambell était des plus satisfait du support des amateurs locaux. D'ici l'an prochain, on accroche les patins et tous le reste pour une prochaine saison - 1971-1972.

BUCKINGHAM 6 - OTTAWA 67 5

Vendredi soir dernier, les Castors de Buckingham avaient démontré qu'ils avaient du coeur au ventre au cours de la 3e période et la période supplémentaire pour arracher une victoire de 6-5 aux 67's et ainsi niveler la série 2-2. C'est un but de Paul St-Amour aidé de Brazeau à 9.25 d'une période supplémentaire de 10 minutes qui a donné la victoire de 6-5. Au cours de la joute, les quelques 300 amateurs ont assistés à du jeu électrisant de la part des deux équipes du magnifique travail des gardiens Flipp Bourada des 67's et Réjean Charet des Castors qui ont arrêté respectivement 48 et 45 rondelles. Guy Gosselin a été le meilleur compte des Castors avec 2 buts. Yves Plouffe, Reggie Pearson et Michel François D'Aoust avaient compté chacun un but avant celui de Paul St-Amour. Joseph Ricard et Brian Fagan ont été les meilleurs compteurs des 67's avec chacun 2 buts. Daniel St-Cyr a complété le pointage avec un but.

Les 67's possédaient des avances de 2-1 après la période initiale et 4-2 après la période médiane. Les Castors avaient nivelé le pointage 4-4 avant la fin de la 3e période. En période supplémentaire, les Castors avaient saisi une avance de 5-4 grâce à Michel François D'Aoust à 4.35. Brian Fagan nivela le pointage 5-5 pour les 67's à 5.55. Puis Paul St-Amour devenait le héros des Castors avec le but victorieux. L'officiel a décerné 11 punitions pour 48 minutes dont une mauvaise conduite à Pierre David des Castors.

Ligue de ballon-balai de Buckingham

WEST WARD SURPREND WINDSOR FLYERS EN TROIS JOUTES CONSECUTIVES ET REMPORTE LA SERIE FINALE.

Les porte-couleurs de l'équipe West Ward du pilote Jacques Bastien ont démontré aux gars des Flyers de l'hôtel Windsor, qu'une série finale de ballon balai se disputait sur la glace et non dans les couloirs d'une arène, en remportant les honneurs de la série finale en trois joutes consécutives grâce à des victoires dans la série trois de cinq. L'équipe West Ward qui avait terminée en 4e position de la ligue Centrale de ballon balai de Buckingham, a surpris les amateurs et les supporteurs de cette ligue et spécialement ceux des Flyers avec des victoires de 4-0, 3-2 et 3-1 en finale.

WEST WARD 3 - WINDSOR 1

Mercredi soir dernier, les gars du West Ward ont décidé de célébrer la fête de la St - Patrice à leur manière, lors de la 3e joute de la série finale, grâce à une victoire de 3-1 sur les Flyers de l'hôtel Windsor. Une combativité sans relâche du début à la fin de la partie avec des a-

vances de 1-0 à la première et 3-1 après la 2e période a permis de remporter cette 3e victoire. Réjean Renaud, Jacques Beaudry, et Michel Beaudry ont dirigé l'offensive des gagnants et des champions. Aurèle Potvin a compté l'unique but des Flyers. On sait que les Flyers de l'hôtel Windsor ont terminé en première position pour remporter le championnat de la saison régulière, dix points en avant de l'équipe Aigle d'Or installée en 2e position. Les Jets de Buckingham ont terminé en 3e position, tandis que les gars du West Ward ont terminé en 4e. Lors des semi-finales, les Flyers de l'hôtel Windsor ont eu raison des Jets de Buckingham en 3 joutes consécutives dans la série A, tandis que dans la série B, le West Ward a défait les Aigles d'Or en 3 joutes. Lors de la série finale, le West Ward l'a remporté facilement 4-0 à la première joute, mais ce ne fut pas de même lors de la 2e joute, alors que l'on a dû attendre en période supplémentaire pour l'emporter 3-2. Tous les amateurs et supporteurs de la ligue Centrale de ballon balai de Buckingham, profitent de l'occasion pour présenter leurs vœux de félicitations aux nouveaux champions de la finale, WEST WARD.

3 instructeurs avec le C.A.L. de Masson

Le Club Comité Athlétique Loisirs de Masson est heureux d'annoncer qu'il a maintenant trois instructeurs officiels, dans le club Athlétique de Masson. En effet, MM. Claude Charlebois, Luc Charette et Yolain Bianchi ont terminés et réussis le cours d'instructeurs. Alors félicitations à ces trois instructeurs et merci pour le temps et l'aide qu'ils ont four-nis et fourniront au Club Athlétique Loisirs de Masson qui ne cesse d'avoir du succès.

Voici la liste des résultats qu'ont obtenu nos jeunes athlètes à Ottawa, Hull et Mont-Laurier.

6 MARS A HULL:

Victoire de Roger Richer dans le	500	mètres
Sylvie Tremblay 3e au	400
"	800
Dominique Richer 3e au Haie	40
Lola Pilote 3e par équipe	40

13 MARS A OTTAWA:

Victoire de Carol Lanthier (aux poids)	midget
Dominique Richer au saut en longueur	bantam
Médaille pour Dominique Richer en saut en hauteur (argent).	
Victoire Roger Richer au poids	midget
Suzanne Ménard au poids	juvénile
Luc Charette triple saut	juvénile
Médaille de bronze: Hélène Tremblay 3e au saut en longueur	bantam
Dominique Richer 3e au lancé du poids	
Danielle Chénier 3e au lancé du poids	midget

Remarque: 9 athlètes présentés, 9 médailles, dont 3 par Dominique Richer.

14 MARS A MONT-LAURIER:

Dominique Richer = 1ère en hauteur, 2e en haie, 2e au poids, Sylvie Tremblay = 1ère au 800 mètres, 2e au 400, 3e au haie (midget).

Alain Gravel - 1er au haie, 3e en hauteur. Suzanne Ménard - 2e en longueur, 2e au 50 mètres, 3e au poids (juvénile filles). Benoit Guitard = 1er au 1,000 mètre, 2e haie, 2e au 400 mètres.

Remarque: 5 athlètes, 14 médailles dont 4 Or, 7 Argent et 3 Bronze.

CLASSEMENT GENERAL:

1. - Upland Harries	Un total de 19
2. - St-Jean Olympics	
3. - Trenton Track Club	clubs ont parti-
4. - North York Track Club	
5. - Eganville	cipés aux di-
6. - Ottawa Valley Club	
7. - C.A.L. Masson	verses compéti-
	tions.

Ballon-balai



Le West Ward remporte la finale

En effet, les porte-couleurs du West Ward de Buckingham ont vaincu les Flyers de l'hôtel Windsor en 3 parties consécutives pour remporter la finale de la Ligue Centrale de Ballon-balai, causant une surprise dans le milieu du ballon-balai, les joueurs du pilote Jacques Bastien ont démontré beaucoup de combativité et d'esprit d'équipe pour vaincre l'équipe Flyers qui avait représenté l'Outaouais aux Jeux du Québec dernièrement.

Mentionnons ici que les deux grandes étoiles des séries ont certainement été Jacques Beaudry le meilleur compteur, Richard Bastien gardien de but, qui a obtenu une moyenne de 1.66 en 6 parties. On peut voir

de gauche à droite sur la photo ci-dessus: ARRIERE: Redmond O'Brien, Serge Bastien, Pierre Renaud, Ronald Bisson, Réjean Renaud, Richard Bastien, Mario Gauthier et l'instructeur Jacques Bastien. AVANT: Gilbert Thibodeau, Gérard Bastien, le capitaine Jacques Beaudry, Michel Beaudry, François Mercier. Ne sont pas sur la photo: André Touchette, Gerry Wallingford, Lucien Bastien, Jean-Luc Bastien et Michel Barbary.

Nous profitons de l'occasion pour inviter la population au banquet annuel de la ligue Centrale de Ballon-balai qui aura lieu à la salle Renaud le 27 mars à 7 hres p.m. Divers trophées seront attribués à l'occasion de ce banquet.

AVIS A TOUS LES INTÉRESSÉS

Tous les joueurs de fastball de calibre Intermédiaire intéressés à faire partie comme membres actifs (joueurs) de l'équipe 3J de Masson sont priés de donner leurs noms à M. Robert Rochon à 986-2542 ou 986-5100 avant le premier mai prochain et ce à condition d'être résident de Masson, sauf les lanceurs.

Cette équipe participera probablement aux activités de la nouvelle ligue de Fastball Intermédiaire de l'Outaouais et des divers tournois qui se dérouleront au cours de la saison estivale. Donc, AVIS A TOUS.

LIGUE DE HOCKEY MINEUR PAPINEAU

MASSON REMPORTE LES HONNEURS DANS LA CATÉGORIE MOUSTIQUE.

L'équipe Delisle Fuel Oil de Masson s'est avérée une équipe imbattable dans la ligue de hockey mineur Papineau, en remportant 15 victoires dans la saison régulière et 4 autres au cours des éliminatoires de la même ligue. En effet, les protégés du pilote Pierre-Paul Séguin ont fait la pluie et le beau temps en réussissant à conserver une fiche de 19 victoires en autant de joutes de la ligue Mineur Papineau. Ainsi, dans la finale, le Delisle Fuel Oil a éliminé en deux joutes, l'équipe de Plaisance. Également, l'équipe Delisle-Fuel Oil de Masson a participé au récent tournoi de Montréal-Nord et a dû s'avouer vaincu 3-1 contre une équipe d'Asbestos. De plus, en fin de semaine dernière, il a participé au récent tournoi de Maniwaki et a réussi à remporter les honneurs de la ronde consolation. Lors de la finale, elle a remporté une victoire de 4-1 sur une équipe de la ville de Mont-Laurier. Roger Chénier a dirigé l'offensive avec deux buts, tandis qu'Alain Charette et Jean Larose ont complété avec un but chacun, Guy St-Amour a compté l'unique but du Mont-Laurier. Roger Chénier a été choisi la première étoile, Guy St-Amour 2ième et Lin Chénier la 3ième étoile. Lors d'une joute précédente, le Masson avait défait Plaisance 2-1 en prolongation à la suite de lancers de punition accordés pour décider la joute. C'est au 5ième lancer exécuté par le capitaine Roger Chénier qui a donné la victoire. Après 3 périodes, le pointage était égal 1-1. Lors de la première joute, l'équipe Gloucester avait défait Masson 2-0.

LIGUE LES ANCIENS DE LA LIÈVRE

LES FLYERS DEFONT LES BARONS 4 A 2 ET NIVELLENT LA FINALE UNE A UNE.

Les Flyers de l'hôtel Windsor ont remporté une éclatante victoire de 4-2 sur les Barons Paquette pour niveler les chances une à une lors de la 2e joute de la série finale trois de cinq disputée lundi soir dernier à l'aréna locale. Michel Soucy a dirigé l'offensive des Flyers avec deux buts, tandis que Peter Lacelle et Denis Lafrance ont complété le pointage avec chacun un but. Marc Carrière et Jacques Laviolette ont compté pour les Barons. Aucun but n'a été compté à la période initiale, mais les deux équipes étaient à égalité 2-2 après la période médiane. Les Flyers ont explosé à la période finale avec deux buts, sans réplique des Barons. Les officiels Robert Guindon et Robert Aubé ont infligé un total de huit penaltions pour 33 minutes au banc. Les Barons ont ouvert le pointage dès le début de la période médiane avec un but de Marc Carrière. Puis, les Flyers ont répliqué avec des buts de Peter Lacelle et Michel Soucy pour prendre une avance de 2-1. Les Barons ont nivelé le pointage 2-2 grâce à un but de Jacques Laviolette avant la fin de la période médiane. Cependant, à la période finale, les Flyers se sont assurés d'une victoire grâce à des buts de Michel Soucy et Denis Lafrance. Lundi soir prochain à 7.30, les Flyers de l'hôtel Windsor affronteront à nouveau les Barons Paquette dans la 3e joute de la série finale du meilleur de trois de cinq pour l'obtention du trophée Odilon Chalifoux.

ÉLIMINATOIRES DU DISTRICT

MOUSTIQUE ET BANTAM REMPORTENT DES VICTOIRES

Les premières éliminatoires de l'Association du Hockey Amateur du District d'Ottawa ont pris fin en fin de semaine dernière et deux équipes de notre ville de Buckingham sont sorties vainqueures tandis que les deux autres subissaient la défaite aux mains des représentants de la ville d'Arnprior.

MOUSTIQUE.

JEAN DESLAURIERS 10 - ARNPRIOR 5

L'équipe officielle de Buckingham, Jean Deslauriers a remporté les honneurs de la première ronde éliminatoire des séries du district d'Ottawa en remportant une éclatante victoire de 11-5 sur les Parkers d'Arnprior. Lors de la première joute disputée à Arnprior les Parkers avaient saisi une avance d'un but grâce à une victoire de 4-3. Puis, lors de la 2e joute, les porte-couleurs du Jean Deslauriers ont explosé avec sept buts tandis que les Parkers en comptaient un seulement, et ainsi réussit à remporter les honneurs de la série éliminatoire du district d'Ottawa par une marge de 5 buts. Lors de la joute à l'aréna locale, Grant Barber a dirigé l'offensive avec deux buts nos porte-couleurs. Alain St-Amour, Richard Chartrand, Roland Boisvenu, Dennis Ivall et Michel Périard ont complété. Ken Mickey a compté l'unique but des Parkers. L'équipe Jean Deslauriers a compté 2 buts à la période initiale et 5 buts à la période finale.

PEE WEE

ARNPRIOR 8 - BUCKINGHAM 5

Les Parkers d'Arnprior ont remporté une 2e victoire au pointage de 4-3 sur les Légionnaires du pilote Norman MacMillan, pour remporter la série totale des buts par trois buts, au pointage de 8-5.

BANTAM

BUCKINGHAM 7- ARNPRIOR 6

Lors de la 2e joute total des buts disputée à Arnprior, nos représentants et ceux d'Arnprior ont fait match nul trois à trois, mais grâce à une première victoire de 4 à 3 des nôtres à Buckingham, nos locaux l'ont remporté au total des buts par 7-6.

MIDGET

Les porte-couleurs du pilote Maurice Morin ont accordé la victoire par défaut, aux représentants de la ville d'Arnprior dans les éliminatoires du district. Les Parkers d'Arnprior avaient alors saisi une avance de 5 buts grâce à une éclatante victoire de 5-0 sur nos Midgets. Pour la 2e joute, l'on a préféré ne pas se rendre à Arnprior.

Au tournoi mineur de Maniwaki

TROIS DE NOS EQUIPES FONT FUREUR EN REMPORTANT LES HONNEURS.

MOUSTIQUE

JEAN DESLAURIER DE BUCKINGHAM GRAND CHAMPION.

L'équipe officielle de la ville de Buckingham Jean Deslauriers a remporté les grands honneurs du tournoi de Hockey mineur de Maniwaki en fin de semaine, à la suite d'une éclatante victoire de 1-0 sur les représentants du Gloucester. Le prolifique compteur Roland Boisvenue a compté un but avec moins de 2 minutes à jouer dans la période finale de la joute de la grande finale du tournoi catégorie Moustique, pour aider les siens, l'équipe Jean Deslauriers a remporté une victoire de 1-0 sur Gloucester. En plus Terry Smith dans les filets des locaux a été des plus spectaculaires en arrêtant l'offensive adverse. Lors de la première joute, nos porte-couleurs avaient remporté une victoire de 2-0 sur l'équipe Maniwaki. En semi-finale, ils ont surpris une équipe favorite pour remporter les honneurs, les représentants de la ville de Val-d'Or, au pointage de 6-1. En première joute, ils avaient défait le Maniwaki 2-0.

PEE WEE

BUCKINGHAM GRAND CHAMPION, ET RICHARD DAVID CHOISI JOUEUR DU TOURNOI.

Les Légionnaires de Buckingham ont remporté les grands honneurs du tournoi Maniwaki dans la catégorie Pee Wee, en remportant une éclatante victoire de 7-2 sur les représentants du Alta Vista. Richard David qui a été choisi le joueur par excellence du tournoi dans la catégorie Pee Wee a conduit les siens à cette victoire avec trois buts pour un tour de chapeau. Auparavant, en demi-finale, ils avaient dû exécuter un superbe rattrapage de trois buts en période finale, pour effacer une avance de 2-0 des représentants de Maniwaki. Lors de la première joute, l'équipe de Buckingham avait eu raison du Gloucester 4-1.

BANTAM

BUCKINGHAM REMPORTE LES HONNEURS EN RONDE CONSOLATION.

Les représentants de Buckingham dans la catégorie Bantam ont réussi à remporter les honneurs dans la ronde consolation grâce à une victoire par blanchissage de 4-0 en finale. Auparavant, ils avaient défait une équipe de Masson au pointage de 4-0. Lors de la première joute, ils avaient subi la défaite au pointage de 5-2 aux mains d'une équipe de Val-d'Or. Une chose est certaine, c'est que les équipes locales sont dignes de porter le nom de TRES BON EMBAS - SADEURS de la ville de Buckingham et qu'il s'agit de dignes représentants lors du tournoi à Maniwaki et autres tournois semblables. Donc, félicitations à nos équipes.

Association du Hockey Mineur

SECTION MOUSTIQUE

CLASSEMENT FINAL

	PJ	G	P	N	B.P.	B.C.	Pts
Ulysse Tremblay	23	15	6	2	85	60	32
Amenblement Lefebvre	23	12	8	3	76	55	27
Esso Laroche	23	9	8	6	73	59	24
Rouge Officiel	23	9	12	2	74	84	20
Rod Lorrain	23	7	11	5	66	70	19
Cosy Tea Room	23	6	13	4	33	76	16

COMPTEURS

	B	A	Pts
Luc Boivin - Lefebvre	46	9	55
Martin Landry - Esso	30	9	39
Dave Cullen - R. Officiel	25	14	39
Andy Fillion - Lorrain	21	11	32
Daniel Bourassa - Tremblay	20	11	31
Michel Racine - Lefebvre	9	17	26
Pat Westphall - Lefebvre	12	12	24
André St-Amour - Esso	9	13	22
Daniel Grandmaison - Tremblay	15	4	19
Timmy Cameron - R. Off.	14	5	19
Sylvain Lanthier - R. Off.	10	9	19
Michel Proulx - Esso	13	4	17
Larry Carrière - Lorrain	8	9	17
Gaëtan Guindon - Lorrain	9	7	16
Sylvain Desjardins - Tremblay	8	8	16
Jacques Guindon - Tremblay	4	12	16
Yves Bertrand - Lorrain	11	3	14
Denis Moore - Tremblay	9	5	14
Alain Leblanc - Tremblay	5	9	14
John Flynn - R. Off.	7	5	12

MOYENNE DES GARDIENS

B.C.	Moy.		
55	2.39	Luc Daniel	- Am. Lefebvre
59	2.56	Benoit St-Amour	- Esso Laroche
60	2.61	Daniel Lacelle	- Y. Tremblay - Fils
70	3.04	Richard Racine	- Rod Lorrain
76	3.30	Alain Fillion	- Cosy Tea Room
84	3.65	Gordon Ivall	- Red Officiel

Marcel St-Amour, Président

Occasion d'affaires

Commerce à vendre

Quincaillerie moderne établie depuis plus de 25 ans.

Bien éclairée et située à 317 rue Victoria (Route 8) - Thurso, Qué.

Inventaire propre et complet. Articles ménagers, Centre de décorations, Outils, Bicyclettes, Jouets, Articles de sport... chasse... pêche et auto-neige...

LA QUINCAILLERIE LA PLUS COMPLETE DANS LA REGION

Pour plus amples renseignements appelez:

L. W. HIRD

**Jour: 985-2253
Soir: 986-5497**

Masson, champion de la Ligue Mineur Papineau



Voici les heureux champions de la ligue de hockey Mineur Papineau: De gauche à droite: Première rangée: Mario Gauthier, Jean Carrière, Roger Chénier, Gilles Morin, Michel Laurin, Alain Charron, Alain Martel, Carol D'Amours et Carol Bastien. 2ième rangée de gauche à droite: Daniel Tremblay, François Lyons, Henri Hayes, Denis Bédard, André Moncion, Jean Larose, Lin Chénier, Guy Laurent, Luc Delisle et Pierre Diotte. 3ième rangée: de gauche à droite: Laurentin D'Amours, gérant; Pierre Paul Séguin, instructeur; Gilbert Carrière, assistant-instructeur. Félicitations à tous.

KARATE 1971

par Gilbert Kingsbury

Comme vous le savez probablement, déjà l'Ecole de Karaté King de Buckingham se propose d'organiser une compétition et démonstration de Karaté qui aura probablement lieu le lundi 26 avril prochain.

Voici donc un bref aperçu du programme de cette soirée :

- 1- Séance de culture physique et exercices d'assouplissement des jambes et des hanches.
- 2- Démonstration de Kata (Formes).
- 3- Compétition style libre (combats). Pour les hommes (ceinture blanche). Pour les hommes (ceinture de couleur). Pour les enfants (80 lbs et moins). Pour les enfants (81 lbs à 100 lbs environ).
- 4- Démonstration de défense contre (un ou plus) assaillants armés.
- 5- Démonstration de brisage (briques de diverses dimensions et composition).
- 6- Finale des combats, style libre.
- 7- Remise de trophées aux champions.

Je me propose également de lancer des invitations spéciales à des personnalités sportives, politiques, et professionnelles de notre région, afin qu'ils assistent à notre compétition de Karaté locale.

Je vous ferai part au cours des prochaines semaines de tous les détails, noms des invités spéciaux et des participants au programme ci-haut mentionné.

SALLE DE QUILLES NOTRE-DAME DE MASSON	R. Didier	195
	R. Charron	193
LES CASTORS	M. Sabourin	193
	H.S. G. Léger	303
	H.T. G. Léger	730
L. Gosselin	219	
A. Lahaie	210	
R. Robillard	200	
J. Cadieux	198	
R. Chartrand	196	
H.S. H. Patry	339	
H.T. A. Lahaie	738	
J. Mougeot	192	
G. Pilotte	183	
C. Lahaie	181	
E. Coté	179	
H. Lyons	174	
H.S. C. Lahaie	282	
H.T. J. Robillard		
VIEUX POELE		
P. Boisvert	213	
Y. Bastien	204	
J. Girard	202	
G. Perras	197	
L. Bastien	196	
H.S. M. Gratton		
H.T. P. Boisvert		
C. Charron	215	
L. Carrière	208	
V. Bouchard	202	
M. Biehler	186	
M. Carrière	186	
H.S. L. Carrière	334	
H.T. L. Carrière	700	
LIGUE D'ANGERS		
L. Lafrance	239	
R. Robinson	237	
H. Lafrance	218	
R. Lafrance	218	
R. Lafrance	216	
H.S. L. Lafrance	375	
H.T. L. Lafrance	714	
J. Robillard	215	
M. P. Demers	201	
B. Sabourin	201	
L. Laframboise	193	
L. Lafrance	193	
H.S. L. Lafrance	359	
H.T. M. Lafrance		
AS DES QUILLES		
D. Chartrand	219	
J. Robinson	218	
A. Mineault	191	
B. Dumoulin	190	
L. McDonnell	187	
H.S. D. Chartrand	334	
H.T. J. Robinson	805	
SALLE DE QUILLES HASPECT		
LES AMIS		
A. Comtois	211	
R. Paquin	204	
L. Pilote	116	
N. MacMillan	115	
H.S. C. Pilote	176	
H.T. C. Pilote	458	
DESJARDINS		
M. Haspect	244	
M. Potvin	236	
R. Beaulne	215	
Y. Dupuis	205	
R. Racine	208	
H.S. R. Beaulne	294	
H.T. M. Haspect	861	
FEMMES:		
J. Haspect	210	
G. Léger	197	
F. Didier	185	
H. Lalonde	174	
C. Charron	173	
H.S. G. Léger	272	
H.T. G. Léger	642	
LES COPAINS		
M. Haspect	225	
M. Laporte	225	
R. Lanthier	199	
G. Goulet	194	
J.M. Bélanger	190	
H.S. M. Laporte	338	
H.T. M. Laporte	777	
FEMMES:		
J. Haspect	224	
L. Pilote	199	
C. Lanthier	184	
C. Deslauriers	178	
O. Pilote	176	
H.S. J. Haspect	256	
H.T. J. Haspect	678	
ARC-EN-CIEL		
C. Pilote	130	
G. Labelle	117	
K. Bigelow	116	

Femmes:

J. Haspect	209
Y. Parisien	183
E. Bourassa	170
A. Grenier	168
E. Gauthier	165
H.S. L. Potvin	284
H.T. L. Potvin	633

Hommes:

G. Fillion	229
J.P. Lamoureux	222
G. Blais	219
R. Lamoureux	211
P. Daniel	205
H.S. G. Blais	306
H.T. G. Blais	794

CITADELLES

L. Haspect	219
A. Lamoureux	201
J. Blais	193
Y. Daniel	187
D. St-Jacques	186
H.S. L. Haspect	216
H.T. D. St-Jacques	568

LES ROYAUX

J. Haspect	214
J. Miller	208
A. Séguin	206
L. Goulet	199
M.R. Brazeau	189
H.S. A. Carrière	261
H.T. D. Gauthier	746

Pour la 1ère fois à Buckingham

Les Nettoyeurs Town & Country Cleaners

mettent à votre disposition une

VOUITE REFRIGEREE

pour entreposer vos fourrures.

986-2811

Nettoyeurs Town & Country Cleaners REGD.

RUE JOSEPH L. Potvin, prop. BUCKINGHAM




Passez nous voir ou téléphonez-nous pour connaître nos taux d'entreposage...

VENEZ VOIR LES TRACTEURS RUSSES !

30 mars au 2 avril

4 roues motrices	70 c.v. Byelarus MTZ 52 (avec cabine)	\$5890.
2 roues motrices	70 c.v. Byelarus MTZ 50 (avec cabine)	\$4910.
4 roues motrices	58 c.v. Ukraine T-40 A	\$4460.
2 roues motrices	58 c.v. Ukraine T-40	\$3780.

Votre vendeur: **GARAGE LÉONARD MENARD** ROUTE 8, PLAISANCE, QUÉBEC

Importateur: **TWIN LAKE TRACTORS LTD.** C.P. 5006, QUÉBEC, Q.C.

UNE COMPAGNIE INDÉPENDANTE COMPLÈTEMENT CANADIENNE

LES ANNONCES CLASSÉES

Toutes les annonces classées sont payables avant publication

- Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonce avec cadre: \$1.50. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.
- Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: .50¢ de plus.
- CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuite.
- HEURE DE TOMBEE: Toute nouvelle annonce reçue à nos bureaux avant midi le mardi sera insérée dans le journal de jeudi. Il en est de même pour les annulations.

Hôtel Château Frontenac
mardi 30, 20 h 00

La visite commence
suivez le guide...

Le mardi 30 mars à 20 heures, les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada seront entraînés dans les «couloirs» d'un grand hôtel, avec le film intitulé **Hôtel Château Frontenac**, réalisé par Marcel Carrière pour l'Office national du film. Le réalisateur a promené ainsi sa caméra par les vastes couloirs, dans les chambres et les cuisines, au bar et à la salle à manger, dans le hall et les salons, à la réception, dans les salles de blanchissage et de repassage, etc., ce qui permet au spectateur de connaître tous les rouages d'un hôtel comme celui-ci et ceci à travers les témoignages de ceux qui y travaillent.

Les métiers, les occupations du personnel d'un hôtel tel que le Château Frontenac à Québec varient presque à l'infini. Au cours du film, chasseurs, femmes de chambre, musiciens, garçons, portiers, valets, veilleurs et cuisiniers parleront de leurs tâches respectives. Nous rencontrerons celui qui dirige cette véritable «ville» miniature. M. George J. Jesseps, directeur général du Château Frontenac, qui au moment où le film a été réalisé célébrait ses 35 années de service. M. Jesseps rappelle notamment le nom des visiteurs illustres qu'il a accueillis au Château au cours des années ainsi que les événements de toutes sortes, congrès, soirées de gala, banquets, etc. qui s'inscrivent dans la chronique de tout hôtel et lui donne son atmosphère propre.

Son et images
dimanche 28, 14 h 30

Un concert du Toronto
Woodwind Quintet

L'émission **Son et images** du dimanche 28 mars à 14 h 30 nous parviendra de nouveau de Toronto. Réalisée en couleur

par Stewart Cuppage, cette demi-heure permettra aux téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada d'entendre le **Toronto Woodwind Quintet**, groupe qui réunit les principaux instrumentistes de l'Orchestre symphonique de Toronto. Le quintette se compose de Nicholas Fiore, flûtiste; de Perry Bauman, hautboïste; de Stanley McCartney, clarinetiste; de Nicholas Kilburn, bassoniste, et de Eugene Rittich, corniste.

A l'émission **Son et images**, le **Toronto Woodwind Quintet** a choisi d'interpréter *Trois Pièces* de Jacques Ibert, *Petite Offrande musicale* de Nino Rota, *Requiem* d'André Souris, *Danse allemande* de Mozart, *Scherzo* d'Eugene Bozza et un extrait de la *Petite Suite maritime* du compositeur canadien Maurice Dela.



PUBLICITÉ = PROSPÉRITÉ

Prendrait étudiants ou étudiantes en pension, près de la Polyvalente, 482, rue Gauthier. (4-J.A.C.)

Offre d'emploi - Gérant vendeur demandé, avec automobile pour les environs de Buckingham et capables de prendre des vendeurs à sa charge. Appeler avant-midi ou soir entre 5 et 6 hres à 663-5871, Gati-neau. (11) J.A.C.

Pouvez-vous travailler 10 à 15 heures par semaine? Est-ce qu'un minimum de \$50.00 serait adéquat? Si oui, téléphoner, écrire ou se présenter entre 9.00 a.m. et 5.00 p.m. Les entreprises Permanentes Inc., 428 Rideau, Ottawa 2, Ont. Tél.: 232-4167. Aute requis mais expérience nonnécessaire. (25-1)

Remplirais rapports d'impôt \$2.50 - 986-8097. (4-11-17-24)

Prendrais personne mâle avec moi pour partager grand loyer tout meublé. Appeler 986-5413.

Travail au crochet: Châles de bébé - Robes pour dames ou enfants - Ensembles complets: Jupe, veste, pantalons - Couvre-lit: longueur désiré. Mme Marie-Claire Baron, 5 Albert, Masson, Qué. - 986-2970. (25)

La Croix-Rouge,
C'est l'homme à l'aide de son prochain

Bingo

TOUS LES LUNDIS SOIR A 8 HRES

au sous-sol de l'église de Masson

- 12 parties à \$20.00
- Mini-lot de \$150.00 (à gagner)
- 1 partie de \$25.00
- 1 partie de \$50.00
- 1 Gros lot de \$950.00 - 52 nos.
- 1 2è mini-lot de \$150.00 (à gagner)
- 1 partie moitié/moitié
- Entrée: 50¢

VOICI UN COMMUNIQUE SPECIAL AVON: Un territoire est libre dans le secteur. Nous recherchons une dame capable de rendre visite aux clients dans ce territoire. Le pouvez-vous? Composez le numéro suivant: 473-7728 ou écrivez à C.P.97 St-Eustache.

Logis, maison, chambre à louer

Logis à louer: Salon, cuisine, 2 chambres à coucher, chambre de bain complète. Tél.: 986-6202. (25)

A louer - pour célibataire; Appartement dans un sous-sol, sur la rue Principale. 986-5017.

A louer: Local pour bureau, 123 MacLaren-est, tél.: 986-5450. (18-J.A.C.)

A louer: Garçonnière chauffée, éclairée, meublée, près de la Polyvalente, pour une personne. Tél. 986-2604. (11-J.A.C.)

Logis à louer: 1 chambre à coucher, eau chaude et chauffé \$75, par mois. 458 N.-D. Gatineau. Tél.: 986-5315. (18-J.A.C.)

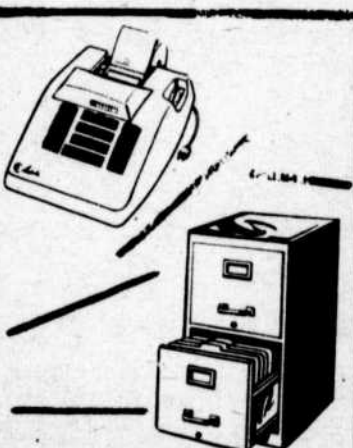
Logis à louer, près de l'école Polyvalente, libre le 1er mai 1971. Tél.: 986-2740. (18-J.A.C.)

Logis à louer, chauffé, pour couple; libre le 1er avril. S'adresser à 337, rue Principale (18-25)

Garçonnière à louer, meublée, chauffée, 986-5017. ..

Logis à louer, 1 chambre à coucher, rue Brady. 986-3491. (11-J.A.C.)

Si vous voulez boire, c'est votre affaire. Si vous désirez arrêter, et ne pouvez le faire, nous pouvons vous aider. Assemblée: Mardi - Hôpital St-Michel, B'ham. 8.30 p.m. - (sous-sol). Jeudi - Ecole Ste-famille - Thurso, 8.30 p.m. (près de l'aréna).



Le Bulletin de Buckingham
585 rue James
Buckingham, Qué.

AVIS PUBLIC

La clinique de vaccination antivariolique pour les enfants qui commenceront l'école en septembre prochain, aura lieu à l'Hôtel de Ville de Buckingham, jeudi le 1er avril 1971, de 1.30 - 3.00 p.m.

Unité Sanitaire du comté de Papineau.

BINGO

FILLES D'ISABELLE

Dimanche, 28 mars 1971

8.00 P.M.

Salle des Chevaliers de Colomb

- 1 partie moitié/moitié
- 15 parties rég. à \$10.00
- 5 parties spéc à \$15.00
- 2 parties " " \$25.00
- 1 partie " " \$50.00

FERME A VENDRE

Lots 620, 624, Rang Ste-Madeleine, Paroisse St-André-Avellin, 152 acres. 102 en culture, maison 24' x 30' deux étages, porcherie 102' x 40' (1968), grange 36' x 60'.

Ancienne propriété de Ghislain Bérthiaume. Veuillez vous adresser à:

SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE

5 Rue Principale, Hull, Qué.
a/s GUSTAVE DARAGON.

Tél.: (Code 613) 992-3287
le lundi seulement.



Matériaux

Bonhomme Inc.

SUCCURSALE DE PAPINEAUVILLE, QUE

"La cour à bois la plus complète de la région"

427-6264

"Ou vous obtenez mieux en payant moins"

BOIS

Matériaux de construction

quincaillerie et outils

MAGASINS CONTINENTAL STORES BUCKINGHAM



BOTTES DE CAOUTCHOUC



DAMES: 14"
LADIES: 14"

PRIX COUPÉ
3 JOURS

2⁶⁷

FILLETES
MISSES
10"
GRANDEURS - SIZES
4 à 9 - 11 à 13
COULEURS
Blanc - noir

2¹⁹

POULES DE 6 ONCES CHOCOLAT AU LAIT

Reg. 99¢

PRIX COUPÉ
3 JOURS

77¢

BAS CULOTTE

Très belle qualité,
avec pointures
pour meilleur
ajustement. Cou-
leurs en vogue.
Prix coupé.

QUANTITES RESTREINTES

47¢

SERVICE A EAU OU LIMONADE

En verre crystal décoré - 1 pot de
64 oz., 6 verres de 9 oz. Boite
individuelle. Régulier \$2.98. Tant
qu'il y en aura.



1⁸⁸

seulement

SAC A VÊTEMENTS

54" de hauteur avec deux
crochets, cadres en acier,
fermoir éclair. Valeur
\$1.00 - Quantités restreintes.



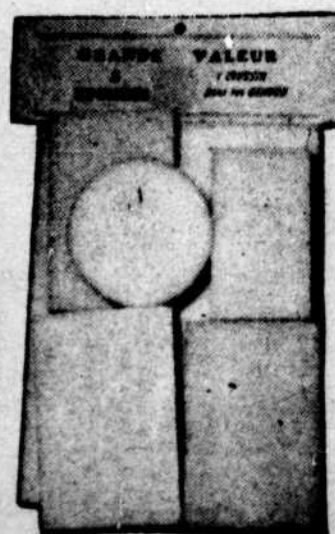
PRIX COUPÉ
3 JOURS

77¢

CUT PRICE
3 DAYS

AUBAINE GÉANTE "CONTINENTAL"

Emballage géant d'éponges pour
nettoyage du printemps. Valeur
régulière \$1.98.



AUBAINE
PRIX CHOC

88¢